

蒙古国学生汉语“数量补语”习得偏误分析
图布新
(上海交通大学, 国际教育学院, 上海 200030)

*Б.Түвшинжаргал**

摘 要

对蒙古国学生来说汉语和蒙语是两种完全不同的语言类型, 如字母、语法、用法、语序等差别很大。蒙语不存在类似汉语数量补语的语法项目, 多种证据表明, 数量补语已成为蒙古国学生习得汉语的一个难点。

本文以蒙古国学生汉语数量补语为对象, 开展习得偏误研究。论文首先依据语言对比理论、二汉语习得理论及偏误分析理论入手, 对比两种语言的对应结构形式, 为分析蒙古国学生习得偏误提供理论依据。接着通过对蒙古国大学生 90 个样本汉语数量补语知识的问卷调查以及数量补语专项测试, 获取蒙古国学生汉语数量补语有关数据, 开展偏误类型分析。再通过检索统计两种蒙古国学生作文语料库的语料, 加以分析验证, 确认并分析蒙古国学生数量补语语料偏误类型, 分析造成偏误的原因, 从而验证二语习得有关假说。最后提出具有针对性的对蒙汉语教学对策。

论文对汉语数量补语教学、二语习得研究、偏误分析具有一定的参考意义。

关键词: 汉语数量补语; 二语习得; 偏误分析; 蒙汉语比较

第一章 引言

1. 意义

1.1. 研究意义

补语是汉语中很独特的语言单位, 在现代汉语中占有重要的地位。但补语也给外国学习者在学汉语时带来了很大的困难。以蒙古国学生为例, 一直以来, 数量补语都是蒙古国学生学习汉语中的一个难点。本文希望能够在分析数量补语本体研究情况的基础上, 将数量补语与对外汉语教学结合起来进行探究和分析。汉语的数量补语是表示动作单位的数量, 在短语中主要做补语。汉语与蒙古语的一个重要区别在于: 汉语是一种量词和补语型语言, 而蒙古语属于非量词和非补语型语言。由于蒙古国学生不太了解数量补语的使用方法, 所以他们使用数量补语时免不了会出现许多偏误。因此笔者试图进一步研究蒙古国学生在学习汉语的数量补语时产生偏误的原因, 并进一步进行数量补语的教学探索。蒙古国学生在对外汉语学习中, 补语一直是学习的难点, 而教师也把补语当成教学重点。因此, 对这一类难点进行研究是很重要的。

1.1.2. 研究方法

本文旨在研究常见的数量补语偏误产生的原因, 因此根据科学定量分析法和定性分析法将本论文的研究内容划分为以下几个部分:

- i. 汉语数量补语的分类与特征
- ii. 蒙古国学生习得汉语数量补语问卷与测试设计与实施
- iii. 蒙古国学生习得汉语数量补语测试偏误统计分析

* БНХАУ-ын Шанхай Жиiao Тонг Их сургуулийн магистрант

1.1.3 汉语数量补语定义

孙德金的《汉语语法教程》认为，在数量上（含时量、动量）补充说明谓语中心语的补语就是数量补语。充当数量补语的一般是含动量词的数量词组、表示时间段的词语等。基本形式是：动词+数量补语。¹马克冬的《简析〈搜神记〉中的数量补语》认为，数量补语一般不具有很强的动作性，在排除其充当定语、宾语的可能性之后，其一般为补语。²杨杏红、齐沪扬的《现代汉语多项补语的语序问题》认为，现代汉语中数量补语在于结果补语、趋向补语、处所补语一起共现时，一般于这些补语形式的后面。³陈小红《数量补语的用法和位置》认为，汉语中的数量补语是指位于动词后作补语的数量短语，包括时量补语和动量补语。⁴朱庆明的《现代汉语实用语法分析》指出数量补语一般用在比较句或含有比较意思的句子中，说明比较的差别，它的数量可以是很具体的，也可以是比较模糊的，要根据具体的语言环境来决定。⁵樊平、刘希明、田善继的《现代汉语进行教程》、《语法篇》认为数量补语指用在形容词后表示比较结果的补语，有数次加名量词充任。⁶

1.1.4 数量补语的语法特点

数量补语有如下四个特点：

- a. 数量补语和中心语要紧紧相连。
- b. 数量补语多由数量词组充当。
- c. 带数量补语的谓语后边一般可以带宾语。
- d. 带数量补语的谓语动词或形容词后一般可带动态助词“了”“过”。

根据数量补语、动词或形容词、宾语三者句子中的位置，可以分为如下句式：

I 动词+时/动量补语

例如：

- (1) 讨论会开了三个半小时。
- (2) 咱们还是去一趟。
- (3) 今天的天气温比昨天降低了三四度。

II 动词+动量补语+宾语（表一般事物的名词）

例如：

- (4) 我们讨论过几次这个问题。

III 动词+动量补语+宾语（处所名词、称人名词）

IV 动词+宾语（处所名词、称人名词）+数量补语

例如：

- (5) 我去过一次大使馆。
- (6) 我去过大使馆一次。

¹孙德金《汉语语法教程》，对外汉语本科系列教材，北京语言大学出版社，2007年8月第4次印刷。

²马克冬，简析《搜神记》中的数量补语，贵州毕节学院中文系，第3期。

³杨杏红、齐沪扬《现代汉语多项补语的语序问题》，厦门大学文学院、上海师范大学对外汉语学院，世界汉语教学第24卷，2010年第1期。

⁴陈小红《数量补语的用法和位置》，暨南大学华文学院学报，2002年，第3期。

⁵朱庆明，《现代汉语使用语法分析》上册，对外汉语教学中级系列教材，清华大学出版社，2005年。

⁶樊平、刘希明、田善继《现代汉语进行教程》，语法篇，北京语言大学出版社，1997年1月7次印刷。

第二章 蒙古学生汉语数量补语知识调查

2.1 问卷调查

2.1.1 调查目的及对象

蒙古国学生使用汉语数量补语时出现的偏误，笔者调查共测试了蒙古国立教育大学、蒙古国立大学和乌兰巴托大学二、三、四年级的学生。本调查参加者一共 100 个人。

2.1.2 调查问卷的设计

蒙语与汉语差别很大，语法、句式、词汇等不同的方面很多，第二语言学习者经常受到母语的影响。笔者从语言对比的角度设计汉语数量补语的知识问卷调查，研究蒙古习得者对于汉语数量补语基本知识及其用法的了解。汉语补语基本知识问卷有 5 个问题，本测试要求受试者在现场 20 分钟内独立完成问卷。本试卷的首 3 个问题没有选择项，受试者只能凭着自己的知识回答。第四个问题有选择项。最后的问题是要求受试者在例句中选出补语类型。对于试卷内容的不明白之处，受试者可以借助词典。

2.2 蒙古学生使用汉语补语知识的调查统计

2.2.1 大四年级学生

序号	汉语补语知识调查项目	正确率	偏误率
1	“你知道汉语补语吗？”	85%	15%
2	“请写出来您自己知道的汉语补语分类名称。”	85%	15%
3	“蒙语有没有补语？”（蒙语没有补语）	85%	15%
4	“选择恰当词语填空”	88%	12%
5	“用横线标出下列句子中的补语，并指出是哪种补语？”	55%	45%

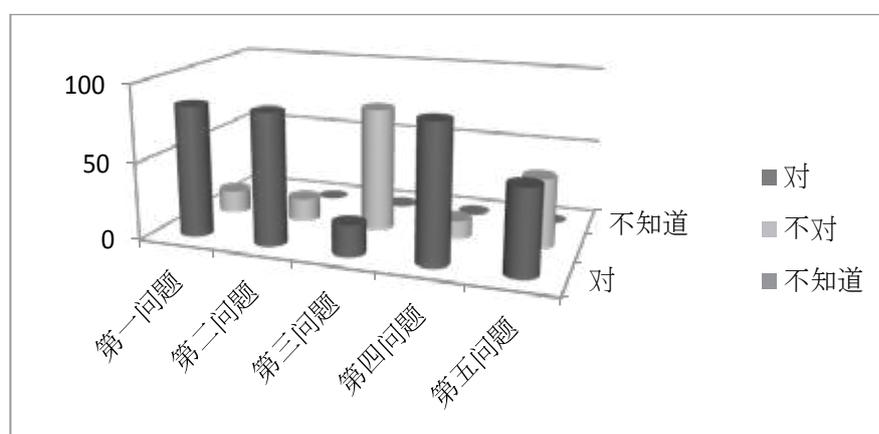


图 2-1 四年级学生使用汉语补语知识的调查结果

2.2.2 大三年级学生

序号	汉语补语知识调查项目	正确率	偏误率
1	“你知道汉语补语吗？”	62%	38%
2	“请写出来您自己知道的汉语补语分类名称。”	22%	78%
3	“蒙语有没有补语？”（蒙语没有补语）	76%	24%
4	“选择恰当词语填空”	75%	25%
5	“用横线标出下列句子中的补语，并指出是哪种补语？”	33%	67%

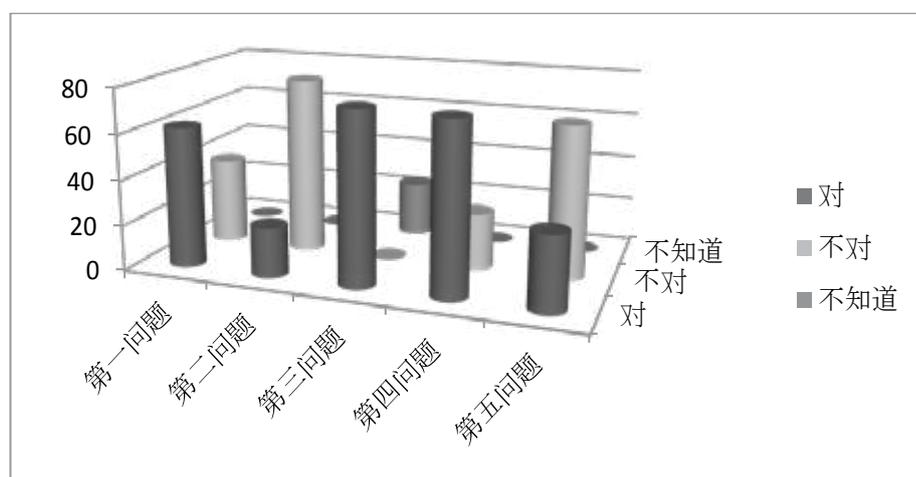


图 2-2 三年级学生使用汉语补语知识的调查结果

2.2.3 大二年级学生

序号	汉语补语知识调查项目	正确率	偏误率
1	“你知道汉语补语吗？”	5%	95%
2	“请写出来您自己知道的汉语补语分类名称。”	4%	96%
3	“蒙语有没有补语？”（蒙语没有补语）	8%	92%
4	“选择恰当词语填空”	15%	85%
5	“用横线标出下列句子中的补语，并指出是哪种补语？”	6.1%	93.9%

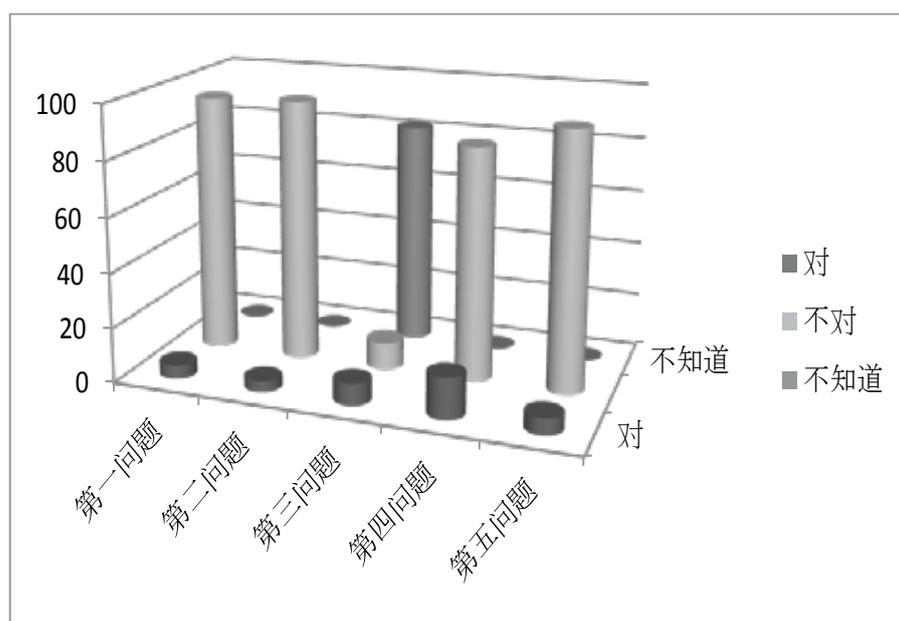


图 2-3 二年级学生使用汉语补语知识的调查结果

2.4 补语知识问卷调查的结果分析

以上调查结果显示，蒙古大学不同年级的学生的汉语补语和基本知识各不相同。以上调查结果显示，在蒙古国一般大学四年级学生的汉语补语知识比较好，他们回答正确率大约为 87% - 90%，关于汉语补语基本知识比较好，能正确分类汉语补语。但是，“用横线标补语，并指出是哪种补语？”的回答正确率比较低，笔者觉得因为蒙语与汉语句子成分不同，所以蒙古学生比较难了解汉语的补语位置。

大三学生有的基本补语知识不深入，他们只知道汉语有补语，蒙语没有补语这个语言现象。基本上，他们的回答正确率比较低，约为 20% - 30%，第二个问题上学生不太会分类汉语补语，第四个问题基本上大部分学生的回答都不对。不难发现，蒙古大学学习汉语的学生大三才开始了解汉语补语，而汉语补语不是那么容易理解的语法成分。那么大一和大二的学生大多还没开始学汉语的补语。只有大四学生比较好地掌握了汉语补语。蒙古大学四年级与三年级学生的调查结果显示，他们都知道汉语补语是一个主要的汉语语法成分，但是大三学生还没有开始深入学习补语分类以及其应用，甚至他们不太清楚蒙语到底有没有补语成分。这个调查有助于研究蒙古学生的习得偏误原因。这是因为他们在大四，也就是比较晚的时候才真正熟悉汉语补语的用法和分类。另一方面，他们的蒙语语法知识不太好，而且他们不知道汉语补语在蒙语中的对应表达。因此，外国学生学习汉语时，应先掌握好母语之后，学习第二语言研究才能更有效。

第三章 蒙古国学生汉语数量补语测试

3.1 测试目的及对象

测试的主要目的是考查学生在学习汉语中的数量补语使用情况。了解学生在学习动量补语过程中存在的困难，可以在教学的过程中对症下药。因为蒙语与汉语的句式不一样，蒙语跟汉语句法成分不同，汉语句法成分较为灵活。汉语的基本句式为主谓宾，蒙语的基本句式为主宾谓。还有蒙语里没有跟汉语的数量补语一样的句法成分。为了解蒙古国学生学习汉语中动量补语中出现的偏误和原因，笔者对蒙古国立教育大学，蒙古国立大学和乌兰巴托大学三、四年级的学生进行测试。参加者共 90 个人。

3.2 试卷的设计

关于测试动量补语的试卷有 4 个问题，受试者在现场 30 分钟内独立完成问卷。试卷第一题是翻译，考察宾语和动量补语的位置是否正确；第二是判别动量补语；第三是判别动态助词；最后是判别副词与动量补语的位置。学生只能凭借自己的基本知识回答问题，不过允许借助词典。关于时量补语测试有 5 个问题，由受试者在现场 30 分钟内独立完成问卷。受试者只能凭借自己的基本知识回答问题，不过可以借助词典。

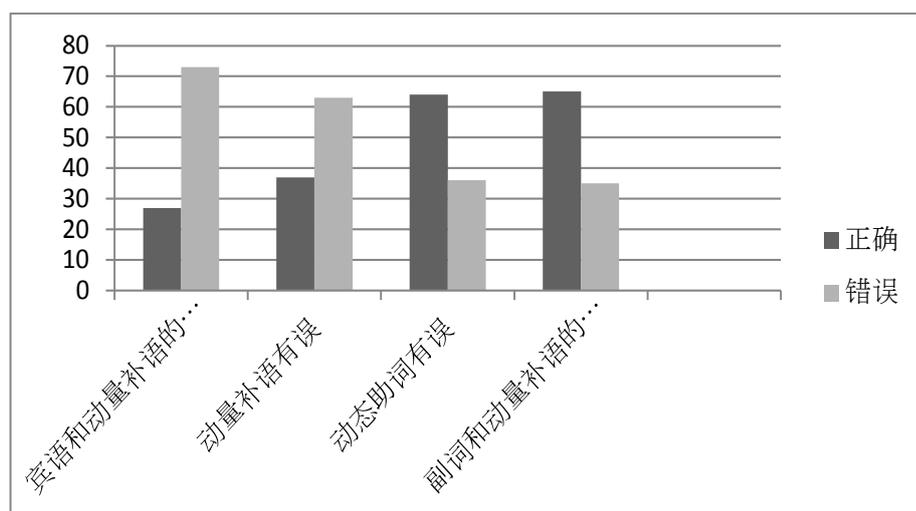


图 3-1 动量补语偏误比率图

序号	汉语中使用时量补语偏误类型和原因	正确率	偏误率
1	宾语和时量补语的位置错序	27%	73%
2	由于动词类型不同而采用不同的句式	37%	63%
3	宾语过长的用法	36%	64%
4	“了”与时量补语的次序	35%	65%
5	否定句中的时量补语的与时段状语的区别	52%	48%

3.3 测试结果分析

3.3.1 动量补语偏误

如图显示，宾语和动量补语的位置出现偏误的比较多，而副词和动量补语的位置出现偏误的相对少一些。笔者的调查问卷中，学生偏误率最高的是宾语和动量补语的位置错序、动量补语有误高达 72% -75%，这就是蒙古国学生学习汉语动量补语方面常常出现的主要错误。

3.3.1.1 宾语和动量补语的位置错序类

宾语和动量补语的位置错序类偏误占 75%。

例如：

(7) 我们明天商店去一趟吧。(x)

(8) 我两次去过长城。(x)

以上的例子都是错误的。汉语中带动量补语的谓语动词后边如果有宾语，名词宾语要放在动量补语后边（主语 + 动词 + 动量补语 + 名词宾语）；不过有时也可放在动量补语之前（主语 + 动词 + 名词宾语 + 动量补语）。但蒙古语里没有补语就可以把它用于词尾表达的，蒙古语中这种句子的宾语在谓语前。所以，汉语正确的表达是：

(9) 中文：“我们明天去一趟商店。”或“我们明天去商店一趟。”

蒙文：Бид нар маргааш нэг дэлгүүр явна.

a. 为例，正确的表示法是

(10) 中文：“我去过两次长城。”或“我去过两次长城”

蒙文：Би хоёр удаа цагаан хэрэм явсан.

出现此类错误的原因是：蒙古国学生以母语语法为依据类推，造成宾语与动量补语位置关系的处理出现错误。

3.3.1.2 动量补语误用类偏误占 72%

例如：

(11) 因为最近外面很闷热，所以我天天都要洗很多澡。(x)

(12) 我就哭了一下儿。(x)

(13) 我以前学过了一次汉语。(x)

以上的例子都是错误的。“一下儿”重在表示动作经历的时间短暂，或者动作比较轻松随便，而“哭”显然并不“轻松随便”，所以我们可以说“笑一下儿”，却不说“哭一下儿”。从定义上说，动量补语表示的是动作行为的次数，这就要求动作具有可重复性和可持续性，而“学汉语”是一个连续性的过程，不具有可重复性，所以最后一个句子不应该使用动量补语。而蒙古语的重复助词在谓语前。所以，正确的表示法是：

(14) 中文：因为最近外面很闷热，所以我天天都要洗很多次澡。

蒙文：Ойрын өдрүүдэд гадаа маш бүгчим халуун байгаа учраас би өдөр бүр олон удаа усанд ордог.

a. 为例，正确的表示法是

(15) 中文：我就哭了一会儿。

蒙文：Би бага зэрэг уйлсан.

b. 为例，正确的表示法是

(16) 中文：我以前学过汉语。

蒙文：Би урьд нь хятад хэл сурч байсан.

出现此类错误的原因是：学习者没有完成掌握动量补语的使用方法。

3.3.1.3 动态助词偏误 40%

例如：

(17) 来中国以后，我看三次了中国电影。(x)

(18) 我过去两次他的宿舍，他都不在。

以上例子都是错误的。动量补语很多时候表示的是过去的动作行为，需要带动态助词“了”和“过”，其位置要在动词后，动量补语前。所以，正确的表示法是：

(19) 中文：来中国以后，我看了三次中国电影。

蒙文：Хятадад ирсэнээс хойш би гурван удаа хятад кино үзсэн.

a. 例如，正确的表示法是

(20) 中文：我去过两次他的宿舍，他都不在。

蒙文：Би түүний дотуур байранд хоёр удаа очсон, тэр огт байгаагүй.

出现词类错误的原因是：学习者没有掌握好“了”，“着”，“过”位置。

3.3.1.4 副词与动量补语的位置 偏误 38%

例如：

(21) 我没听清楚，请你说再一遍。(x)

(22) 我一天洗澡只一次。(x)

虽然我们有时候在省略的情况下可以说“再一遍”，“只一次”类的短语，但是在有动词的情况下，副词还是要放在动词的前边作状语。所以，正确的表示法是：

(23) 中文：我没听清楚，请你再说一遍。

蒙文：Би сайн сонссонгүй, та дахиад нэг удаа хэлнэ үү.

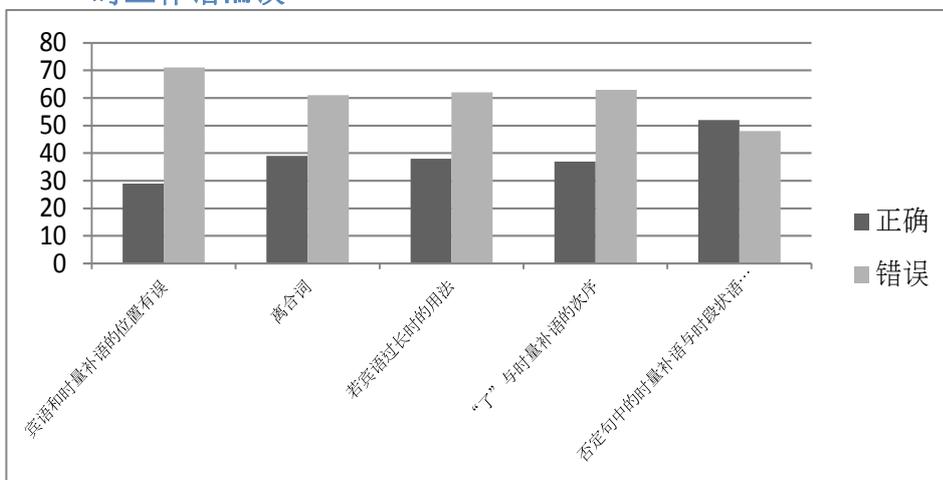
a. 例如，正确的表示法是

(24) 中文：我一天只洗一次澡。

蒙文：Би өдөрт нэг удаа усанд ордог.

出现此类错误的原因是：学习者没有掌握好副词的位置。

3.3.2 时量补语偏误



序号	汉语中使用时量补语偏误类型和原因	正确率	偏误率
1	宾语和时量补语的位置错序	29%	71%
2	由于动词类型不同而采用不同的句式	39%	61%
3	宾语过长的用法	38%	62%
4	“了”与时量补语的次序	37%	63%
5	否定句中的时量补语的与时段状语的区别	52%	48%

图 4-2 时量补语测试偏误比率图

试卷反映出学生在宾语和时量补语的位置出现偏误的比较多，而否定句中的时量补语与时段状语区别的偏误相对少一些。整体上，学生偏误率为 48%-71%。最高的偏误率是宾语和时量补语的位置，高达 71%。这就是蒙古国学生学习汉语在时量补语方面最多出现的错误。

3.3.2.1 宾语和时量补语的位置错序

宾语和时量补语的位置错序占偏误 71%

(25) 例如：他学汉语三年。(x)、

(26) 她听音乐一个下午。(x)

以上例子都是错误的。汉语中若动词带宾语又带时量补语时，一般情况下要重复动词。时量补语放在重复的动词之后：（主语 + 动词 + 宾语 + 动词 + /了/ + 时量补语）。出现此类错误的原因是：汉语句子基本格式：s+v+o，所以学习者对此容易产生混淆。正确的表达是

(27) 中文：他学汉语学了三年。

蒙文：Тэр эрэгтэй гурван жил хятад хэл сурсан.

a. 为例，正确的表示法是

(28) 中文：她听音乐听了一个下午。

蒙文：Тэр эмэгтэй үдээс хойшжингоо хөгжим сонссон.

b. 为例，正确的表示法是

3.3.2.2 由于动词类型不同而采用不同的句式 占 61%

离合词：离合词是指一些动宾结构的双音动词，也有动补语结构离合词，它们既有词的特点，也有某种分离形式。例如：唱歌，跳舞，游泳等。

(29) 例如：a. 她跳舞了一天。(x)

(30) 我游泳了一下午。(x)

以上各例都是错误的。在对外汉语教学中离合词是个难点，也是学生极易出错的地方。到底哪些词能分，哪些词不能分，这对蒙古国学生来说是不好把握的。这点在此暂不做详细的解释，仅举几个典型例子解释其与时量补语同时出现时的用法。既要把离合词的动宾结构分开，时量补语放在中间，或者是重复动词部分，时量补语放在其后。所以，正确的表达结构是：

(31) 中文：“他跳了一天的舞”或“他跳舞跳了一天。”

蒙文：Тэр эрэгтэй өдөржингөө бүжиглэсэн.

a. 为例，正确的表达结构是

(32) 中文：“我游了一下午的泳。”或“我游泳游了一下午。”

蒙文：Би үдээс хойшжингоо усанд сэлсэн.

出现类似错误的原因是：离合词对外国学生来说是很难学一类的动词。这种偏误源于离合词的复杂性。

3.3.2.4 “了”与时量补语的次序 — 偏误率 63%

例如：

(33) 我看书了三个小时。(x)

(34) 她写汉字了一上午。(x)

“了”在对蒙古学生的汉语教学中是个难点。“了”与时量补语的次序问题尤为重要。当动词表示过去的动作，而句中又有时量补语，“了”首先是必不可少的，而且位置应该紧接动词。也就是说动词态助词“了”与动词是密不可分的，中间不能插入任何其他成分。所以上述各例应该是（主语+动词+了+时量补语+宾语）的结构。

a. 为例，正确的表达结构是

(35) 中文：我看了三个小时书。

蒙文：Би гурван цаг ном уншсан.

b. 为例，正确的表示法是

(36) 中文：她写了一上午汉字。

蒙文：Тэр эмэгтэй бага үдийн турш ханз бичсэн.

出现此类错误的原因是：“了”对外国学生来说是很难学的动词。这种偏误源于“了”的复杂性。

如果动词后边有“了”，句末含有语气助词“了”时，则表示动作仍在进行。

例如：

(37) 他学了一年英语了。（现在还在学习）

Тэр нэг жил англи хэл сурч байна.

(38) 他在乌兰巴托住了两年了。（现在还住在乌兰巴托）

Тэр хоёр жил Улаанбаатарт амьдарч байна.

3.3.2.5 否定句中的时量补语的与时段状语的区别 — 偏误率 48%

时量补语表示动作行为或状态在一段时间内的持续，但主要是对动作行为或状态进行正常描述。因此，在实际的语言交际中时量补语句的否定形式是不多的。只是在表示回答，辨别使用否定形式居多，而且一般情况下宾语省略。

例如：

(39) 你打了一晚上扑克，是吗？

(40) 我没打一晚上，只玩了一会儿。

(41) 你想去北京一年吗？

(42) 不去一年，半年就够了。

但是蒙古国学生经常会出现下列错误。

例如：

(43) 她没吃饭三天了。(x)

(44) 他没睡觉两天了。(x)

(45) 我没学汉语两年了。(x)

以上错误是时量补语与时段状语之间的误用。当要表示在多长时间內一直没有做事或没出现过某种现象时,应该用(时段状语+否定词+动词+宾语+了)句式。

a. 所以 a. 为例,正确的表示法是

(46) 中文:她三天没吃饭。

蒙文:Тэр эмэгтэй гурван өдөр хоол идсэнгүй.

b. 为例,正确的表示法是

(47) 中文:他两天没睡觉了。

蒙文:Тэр эрэгтэй хоёр өдөр унтсангүй.

c. 为例,正确的表示法是

(48) 中文:我两年没学汉语。

蒙文:Би хоёр жил хятад хэл сурсангүй.

出现此类错误的原因是:学生已经掌握了汉语的时态状语在谓语前边的句式,却没掌握好否定句的句式,因此出现这种偏误。

结 论

补语是对外汉语语法体系中重要语法项目之一,数量补语是汉语补语中比较特殊的句式,一直受到汉语学习者的关注,也是蒙古国学生学习汉语过程中会遇到困难的语言点之一。本文运用对比分析和偏误分析等方法对蒙古国学生数量补语习得进行了研究,得出以下结论:

(1) 蒙汉语语法之间既有联系又有区别。蒙古语和汉语的语言结果都是主语+谓语+(宾语)的基本结构,但两者在词的用法、语序等方面也存在差异,蒙古语有变形,而汉语没有变形。蒙古国人特别习惯使用语言迁移的学习方法来学习汉语。但是。语言迁移有正迁移还有负迁移。因此蒙古国人学习汉语的时候,出现的偏误情况并没有比其他国家学习汉语的学者少。两种不同语言的语言点有相同或相似的地方,这些会对蒙古国学生学习掌握并使用汉语有很好的促进作用,但是学习者们常常比较容易忽视两种不同语言不同的地方,这种情况更加容易被诱导进而导致偏误的出现。

(2) 采用问卷调查这种形式进行研究,对蒙古国学生习得汉语数量补语的情况作了量化分析,归纳整理出了蒙古国学生学习数量补语的时候比较容易出现偏误的语言点。这些可以为今后的蒙古国汉语学习者们提供一些参考和帮助。

最后应该说明的是,因本人有限的汉语水平,未能彻底深入数量补语中有些语法现象,蒙语的知识储备量也不够,还要加强对他人研究成果的学习,尤其在语料丰富度以及研究的广度和深度上,还有待于进一步改进和加强。希望得到专家学者们的批评指正。

ABSTRACT

For Mongolian students, Chinese and Mongolian are two totally different languages. The writing systems, grammars, usages, and word orders of the two languages are differ greatly. In Mongolian, there is no grammatical aspect similar to the complement of quantity in Chinese. There fore, many evidence show that the complement of quantity is difficult for Mongolian students.

This thesis studies the complement of quantity in Chinese used by Mongolian students and analyses the errors made by them. Firstly, the theories of comparative linguistics, second language acquisition, error analysis are used as the basis of the comparision of corresponding structure among the two languages to provide the theories basis of the analysis of errors made by Mongolian students. Ninety samples of questionnaire and test paper about the usage of the complement of quantity in Chinese among Mongolian students are collected to obtain the statistics for the analysis of the errors. In the meanwhile, the corpus of Mongolian students' essays is collected to analyse the types and the factors of errors made by Mongolian students and verify the hypothesis of second language acquisition theories. At last, the strategies of teaching Chinese to Mongolian students are suggested.

This thesis can be a reference to the teaching of the complement of quantity in Chinese, the study of second language acquisition, and the analysis of errors.

Complement of quantity in Chinese, second language acquisition, analysis of errors, comparison between Mongolian and Chinese

参考文献

- [1]陈小红《数量补语的用法和位置》，暨南大学华文学院学报，2002年第3期。
- [2]吕叔湘《汉语八百词》商务印书馆2008年
- [3]陈小红《数量补语的用法和位置》，暨南大学华文学院学报，2002年第3期。
- [4]杨杏红、齐沪扬《现代汉语多项不予的语序问题》，厦门大学文学院、上海师范大学对外汉语学院，世界汉语教学第24卷，2010年第1期。
- [5]孙德金《汉语语法教程》，对外汉语本科系列教材，北京语言大学出版社，2007年8月第4次印刷。马克冬，简析《搜神记》中的数量补语，贵州毕节学院中文系，第3期。
- [6]杨杏红、齐沪扬《现代汉语多项不予的语序问题》，厦门大学文学院、上海师范大学对外汉语学院，世界汉语教学第24卷，2010年第1期。
- [7]陈小红《数量补语的用法和位置》，暨南大学华文学院学报，2002年，第3期。
- [8]朱庆明，《现代汉语使用语法分析》上册，对外汉语教学中级系列教材，清华大学出版社，2005年。
- [9]樊平、刘希明、田善继《现代汉语进行教程》，语法篇，北京语言大学出版社，1997年1月7次印刷。
- [10]俞约法：对比语言学与外语教学中的对比—教学法流派的对比观比较研究，外语学刊，1991年5月。
- [11]卢福波：对外汉语教学实用语法，北京；北京语言大学出版社，2010年。
- [12]房玉清：实用现代汉语语法修订本，北京大学出版社2001年。
- [13]竟成《补语的分类及其教学》，上海外国语学院，世界汉语教学，1993年第2期。
- [14]杨杏红、齐沪扬《现代汉语多项不予的语序问题》，厦门大学文学院、上海师范大学对外汉语学院，世界汉语教学第24卷，2010年第1期第60页。

- [15]张黎《汉语补语的分类及其认知类型学价值》，对外汉语研究，2003年。
- [16]刘月华 潘文娣
- [17]包双喜. 蒙古国学生汉语偏误分析[J. 汉语学习, 2007 (4).
- [18]李大忠. 外国人学汉语语法偏误分析[M]. 北京:北京语言文化大学出版社, 1997年
- [19]鲁健骥. 外国人学汉语的语法偏误分析[J]. 语言教学与研究, 1994(1).
- [20]乌仁赛罕. 对蒙古国大学生汉语偏误分析[D]. [硕士学位论文]吉林:东北师范大学 2011年
- [6]赵金色. 蒙古留学生学习汉语特点及对策初探[J]. 云南师范大学学报, 2006(3).
- [21]巴特玛. 蒙古国汉语教学现状及展望[R]. 乌兰巴托:2008年第一届台蒙华语语文教学国际论坛.
- [22][Галсан, 2008]–Галсан.С, “Хэл шинжлэлийн онолын тухай бодол”, Хэл шинжлэл ба бусад зүйл УБ.,2008, х 36-38
- [23][Леонтьев, 1980] – Леонтьев.А.А, Хэл гэж юу вэ?, УБ 1980
- [24][Мөнхцэцэг, 2009] – Мөнхцэцэг.Н, Хэл эзэмшихүй нь байгалийн болоод нийгмийн хүчил зүйлтэй холбогдох нь, Нийгмийн ухааны салбарын “Хүрэл тогоот-2009” эрдэм шинжилгээний баг хурлын илтгэлүүдийн эмхэтгэл, УБ 2009, х 21-24
- [25][Мөөмөө, 1996] – Мөөмөө .С, Ерөнхий хэлний шинжлэл, УБ 1996
- [26] Хэл шинжлэлд хувьсгал хийсэн эрдэмтэн: Авраам Ноам Чомский, ШУА-ийн “Эрдэм” сонин, 2010 №2 (132)
- [27]Цэрэнпил.Д, Хэл шинжлэл дэх Чомскийн хувьсгал ба монгол хэлийг судлах шинэ зорилт, “Оюуны хэлхээ” эрдэм шинжилгээний бичиг, Боть III (05), УБ 2009, х 57-63
- [28][Цэрэнпил-2, 2009] – Цэрэнпил.Д, Хэлний нийтлэгийн хоёр хандлага, “Оюуны хэлхээ” эрдэм шинжилгээний бичиг, Боть II (04), УБ 2009, х 5-11
- [29]А. Пүрэвжанцан, ”Монголчуудын хэмжээ илэрхийллийн товч тайлбар толь”УБ,1998 он.
- [30]Ж.Бат-ирээдүй, ”Монгол хэлний хэмт үгийн утгын судалгааны асуудал” Монгол судлалын хүрээлэн, 2011 он .
- [31]“Өгүүлбэрийн гишүүн” <http://puje.blog.gogo.mn/read/entry58887>, Нийтэлсэн 2009 оны 12-р сарын 01.
- [32]Д.Төртгэмүүлэн, Э.Эрдэнэсүх: Хятад хэлний хичээлийн үр дүнг судлах, <http://www.slideshare.net/turtemuulen/powerpoint-5849753> Нийтэлсэн 2010 оны 11-р сарын 21.
- [33]Х.Дарьсүрэн: Хятад хэлний угтвар үг, түүний хэрэглээ, Магистрын ажил, МИУС 2006 он,
- [34]Лу Фубо: Гадаад хүнд Хятад хэл заах хэрэглээний дүрэм, Тоонот принт 2010 он.
- [35]Гадаад хэл заах арга зүйн асуудал, [БНХАУ-ын боловсрол,гадаад хэлний онол-заах арга зүй,уран зохиолын орчуулга](#) , 2007 он.
- [36]Д.Болдбаатар: Гадаад хэлийг төгс сурахуйн нууц , http://gegeecollege.blogspot.com/2011/03/blog-post_09.html Нийтэлсэн 2013 оны 3-р сарын 9.
- [37]Ц.[Базаррагчаа](#) : Хятад- Монгол хэлний орчуулгын харьцуулсан судалгаа、МИУС-н хэвлэх 1999 он.
- [38]Ж.[Сүнь](#): Орчин цагийн Хятад хэлний онолын мэдлэгийн сурах бичиг ,Интерпрэсс 2002 он .
- [39]Jan Koster, Is linguistics a natural science?
- [40]Cedric Boeckx and Massimo Piatelli-Palmarini, “Language as a natural object-linguistics as a natural science”, 2005